

## ZASADY REALIZACJI ZLECEŃ W JUANIE

**W związku ze specyficznymi (regulowanymi przez Ludowy Bank Chin) warunkami rozliczania chińskiej waluty, aby wszelkie transakcje zostały przeprowadzone sprawnie, należy pamiętać, że:**

1. zawieranie transakcji wymiany waluty 'CNY' oraz rozrachunek w tej walucie możliwy jest jedynie dla potrzeb rozliczania kontraktów handlowych Klienta na podstawie dokumentów poświadczających tytuł prawny przelewu – w związku z tym:
  - Beneficjentem transakcji może być tylko i wyłącznie podmiot gospodarczy, posiadający licencję importową/exportową, zarejestrowany w Ludowym Banku Chin przez swojego dostawcę usług płatniczych.
  - Nazwa Kontrahenta (Beneficjenta płatności) musi być podawana w języku angielskim i zgadzać się z nazwą w umowie handlowej.
  - W tytule zlecenia należy podać szczegóły tytułu prawnego przelewu, tj:
    - a) dane z faktury lub kontraktu- numer, czego dotyczy transakcja;
    - b) informacje odnośnie charakteru transakcji- zgodnie z wytycznymi Ludowego Banku Chin w tytule zlecenia powinny się znaleźć słowa opisujące jego charakter tj. odpowiednio: „Capital Account”, „Goods Trade”, „Service Trade” lub „Current Account”, przy czym należy pamiętać, że dane te muszą być tożsame z danymi figurującymi na dokumentacji będącej podstawą zobowiązania do zapłaty.

*Bank BPH, na prośbę swojego Agenta rozliczeniowego, może zwrócić się do Klienta o przedstawienie stosownych dokumentów (Bankiem rozliczeniowym w walucie CNY dla Banku BPH jest J.P. Morgan Chase Bank, Hong Kong Branch).*

2. Rachunek Beneficjenta płatności wyrażonej w chińskim juanie musi być również prowadzony w tej walucie.

Aby ułatwić Państwu zrozumienie wymogów chińskiego regulatora, przedstawiamy najczęstsze przyczyny zwrotu transakcji w CNY:

- Niewłaściwa nazwa i/lub numer rachunku Beneficjenta,
- Nazwa Beneficjenta została zarejestrowana w Ludowym Banku Chin tylko w języku chińskim, a w zleceniu podana nazwa w języku angielskim,
- Rachunek Beneficjenta prowadzony w innej walucie niż CNY,
- Beneficjent nie zarejestrowany w Ludowym Banku Chin,
- Brak możliwości wykazania dokumentów będących tytułem prawnym przelewu,
- Niewłaściwy kod banku Beneficjenta.

Przelewy w juanie realizować można w **2 trybach** - normalnym (D+2) i pilnym (D+1)

**Czas realizacji transakcji** uzależniony jest także od:

- ✓ momentu złożenia zlecenia (zachowanie obowiązujących w Banku godzin granicznych)
- ✓ kompletności i poprawności danych w zleceniu.

**Godziny graniczne obowiązujące w Banku BPH S.A. dla rozliczania transakcji w CNY:**

- Przelewy zlecane w Oddziale:
  - Przelew w CNY w trybie zwykłym: do 16:00
  - Przelew w CNY w trybie pilnym: do 12:00
- Przelewy zlecane w Systemie BusinessNet:
  - Przelew w CNY w trybie zwykłym: do 17:00
  - Przelew w CNY w trybie pilnym: do 12:00

**Opłaty z tytułu realizacji zleceń w juanie są zgodne ze standardowymi opłatami dla płatności zagranicznych opisanymi w Taryfie Opłat i Prowizji Banku BPH.**

### UWAGA

Powyższe zasady realizacji przelewów w juanie mają jedynie charakter informacyjny. Prawo ostatecznej interpretacji aktualnych regulacji i zasady realizacji rozliczeń leżą w gestii Ludowego Banku Chin (People's Bank of China).